

Velkommen til Hvidovre Stadion



# PROGRAM

1. division 1980

Nr. 696

3 Kr.

**HIF - FREMAD A**



**adidas**®

**Toms**  
CHOKOLADE

**YANKIE** Bar





## HVIDOVRE AVIS blev TOPSCORER blandt lokal-aviser

Efter 10.000 personlige interviews i det storkøbenhavnse område står dette resultat ordret i analysen. Du skal også vide, at:

**97 %**  
af Hvidovres borgere  
over 15 år  
læser  
**Hvidovre Avis**

**94 %**  
ville nødigt  
undvære  
den lokale  
**Hvidovre Avis**

**71 %**  
læser  
**meget ofte**  
annoncerne i  
**Hvidovre Avis**

**65 %**

af **Hvidovre Avis'** læsere bruger mellem en halv og halvanden time på læsning af bladet. 30 % bruger mellem et kvarter og en halv time.

Citat fra analysen: »Det er en læse-tid, der vil være mange dagblade jævnbyrdig, - og i mange tilfælde endog overlegen. Intet dagblad i området kan fremvise en læser-dækning som **Hvidovre Avis**.

...vi har også  
den bedste dækning  
af sporten...

## HVIDOVRE AVIS

- det store lokale blad!

Hvidovrevej 301 . 2650 Hvidovre . (01) \* 49 55 55



### Hvidovre Idrætsforening

Hvidovre stadion  
Sollentuna Allé 1-3  
2650 Hvidovre  
Tlf. (01) 78 17 72

#### Non-amatøraftdelingen

Forretningsudvalg:  
Niels Erik Madsen, fmd.  
Elo Hemstad, næstfmd.  
Niels Nielsen, sekr.  
Sven Christensen  
Johnny Toft Sørensen  
Kurt Antonsen

Træner: John Sinding  
Trænerass.: A. Rønberg  
Holdleder: Finn Cyril  
Fysioterapeut: Lene Abildhaug  
Læge: Niels Westergaard  
Programredaktion: Finn Cyril  
PR.: Jørgen Nielsen  
Fotograf: Kim Madsen  
Underholdning: Ib Christiansen  
Garantklubben »Det gule Kort«:  
Præsident: Niels Juel Kressner

#### Bestyrelse

Sven Christensen, fmd.  
Svend Hyltdgaard, næstfmd.  
Henning Hebo, kasserer  
Poul W. Odér, sekr.  
Kurt Antonsen, seniormd.  
Berge Westergaard, ungd.fmd.  
Elo Hemstad, prof.afd.  
Carsten Rasmussen, spillerrepr.  
Poul Larsen, bestyrelsesm.

#### HIF's Fodboldvenner

Formand: Ivan Jakobsen

#### Alle oplysninger vedr. HIF:

Forretningsfører:  
Niels Nielsen, Hvidovre stadion  
Tlf. 78 17 72.



Den slags chancer skal udnyttes hr. Jensen.

### På rette vej

De to points vi fik i Ålborg, var lige det der skulle til, for at glemme den rædselsfulde kamp, sidste onsdag i Sundby Idrætspark, hvor vi tabte med 0-2 til Fremad A og dermed røg vi ud af pokalturneringen.

Dette nederlag skal hævnnes i dag, for selv om Fremad A slog Ikast i søndags, er øboerne bestemt til at tale med. At vi tabte til dem var ikke fordi Fremad A var bedre end os, men fordi vi var langt under daglig standard.

### Fremad A skal besejres

Kampen i dag er meget vigtig for begge hold, men Hvidovre skal vinde denne dyst, for så er Fremad 7 points efter os, og samtidig vil vi herefter være med i toppen, hvor der venter en del store opgør, med masser af publikum på lægterne.

Jeg tror vi i dag kan vente os en hård og jævnbyrdig kamp, med masser af dramatik.

*God fornøjelse - Finn Cyril*

Kampens  
sponsor:

**Nyd din CERES i  
Stadion Restauranten**





# HELGE HANSEN

Murermester & entreprenør ApS

Jord-, kloak-, beton- og murerarbejde

Vi udfører:

Fag-entrepriser . Vedligeholdelse  
Hoved- og total-entrepriser

**HELGE HANSEN**

Tistrupvej 2 . 01-78 71 04 . 78 76 84

## maler du selv?

– så vil du sikkert sætte pris på at kunne købe Flügger maling, som kan købes direkte hos os. Det er den kvalitet, vi malere selv anvender og har gode erfaringer med. Har du også brug for et par gode råd, så giver vi gerne nogle professionelle tips. Kom og lad os snakke om det.

Flügger byggefinish

Malerfirma  
Bengt Petersen ApS

Hvidovrevej 286, 2650 Hvidovre.  
Tlf. 01 - 78 15 36.  
Åben 9-17.30, fredag 9-19,  
lørdag 9-13.



## TIPSKUPON

1. B 93 – KB . . . . .
2. B 1903 – Næstved . . . . .
3. Hvidovre – Fremad A. . . . .
4. Ikast FS – Lyngby . . . . .
5. Kastrup – AGF . . . . .
6. OB – Esbjerg . . . . .
7. Brøndby – AB . . . . .
8. Frederikshavn – B 1901 . . . . .
9. Holbæk – Viborg . . . . .
10. Skovbakken – B 1909 . . . . .
11. Slagelse – Herfølge . . . . .
12. Brønshøj – Jyderup . . . . .
13. IHF – Nakskov . . . . .

1		
1	X	2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### Hvidovres målscorere T P

Michael Manniche . . . . .	10	3
Henrik Jensen . . . . .	4	1
Poul Arne Andersen . . . . .	3	1
Jørgen Kirk . . . . .	7	
Steen Ziegler . . . . .	2	1
Tad Gapinski . . . . .	2	1
Michael Christensen . . . . .	1	2
Jesper Petersen . . . . .	1	
Günther Lindahl . . . . .	1	
Leroy Ambrose . . . . .	1	1
Finn Johansen . . . . .		1
Bjarne Winsløw . . . . .		1
Steen Hansen . . . . .		1
Jens Petersen . . . . .	1	

Han  
bruger  
h<sup>o</sup>'det

Han har også  
konto i  
Handelsbanken



**HANDELSBANKEN**

altid med i billedet

**B  
B  
B** BEDRE  
BRUGTE  
BILER

Albrechtsens  
Auto mobiler A/S

Hvidovrevej 354  
Telefon: (01) 78 61 00

## Stadion Restauranten



Byens bedste  
spisested . . .



**ELVIN BLANKENSTEINER**

SOLLENTUNA ALLE . 2650 HVIDOVRE . TLF. (01) 49 18 02





**Kampens sponsorer:** De to venner Elvin Blankensteiner og Erik Hagengård, er for anden gang i år sponsorer. *HIF siger tak!*

**OGSÅ**

DU KAN BLIVE MEDLEM

AF

**HIFs  
fodboldvenner**

Indmeldeskort  
fås i boderne på stadion



De  
fleste  
**HIF-ere**  
er

**Fritidsulykke-  
forsikret**

i

**FJERDE SØ**

HVIDOVRE TORV 1  
2650 HVIDOVRE  
TELEFON: (01) 75 15 05



**ZIEGLER  
SOL  
CENTER**

Landets bedste og mest professionelle anlæg  
**Hos os bliver De garanteret brun!**



- INGEN SKOLDNING • INGEN BRUG AF BRILLER • INGEN HUDUDTØRRING
- INGEN GENER • SOL PÅ HELE KROPPEN • BLØDE UVA-STRÅLER
- ENKELTKABINE MED EGET BAD.

**KOM, RING eller BESTIL TID HOS**

**NB.** Vi har  
byens bedste par-  
keringsforhold  
**(3 timer)**  
lige bag ved  
**ZIEGLER SOLCENTER**



ziegler international apc

**ziegler**

Dæmningen 66  
v/ Hvidovre Station

**Tlf. (01) 41 54 22**  
(OGSÅ SOLSALG TIL PRIVATE)

**Danmarksmester i kvalitet, sikkerhed og effektivitet.**





1. Curlei Nielsen  
32 år. Assistent



3. Jørgen Kirk  
25 år. Studerende



5. Steen Hansen  
19. år. Bankassistent



7. Birger Pedersen  
30 år. Studerende



2. Finn Johansen  
19 år. Studerende



4. Michael Christensen  
23 år. Postfunktionær



6. Günther Lindahl  
27 år. Kontorfunktionær



8. Tad Gapinski  
31 år. Proff.-spiller



9. Leroy Ambrose  
20 år. Proff.-spiller



11. Michael Manniche  
20 år. Dekorator



13. Jens Petersen  
24 år. Elektriker



15. Jens Kurt Petersen  
21 år. Typograf



10. Henrik Jensen  
20 år. Bankbetjent



12. Lars Vang  
20 år. Automekaniker



14. Jørgen Jacobsen  
22 år. Forsikringsmand



John Sinding  
40 år. Ingeniør. Træner

# LYNGHOLM KLOAK - SERVICE

EGEVOLDEN 180 . 2650 HVIDOVRE

- ★ HØJTRYKSSPULING
- ★ SLAMSUGNING
- ★ KLOAK-FJERNESYN
- ★ RODSKÆRING

- ★ KLOAKKER
- ★ FALDRØR
- ★ VASKE
- ★ AFLØB
- ★ RENSES MED  
MOTORSPILT



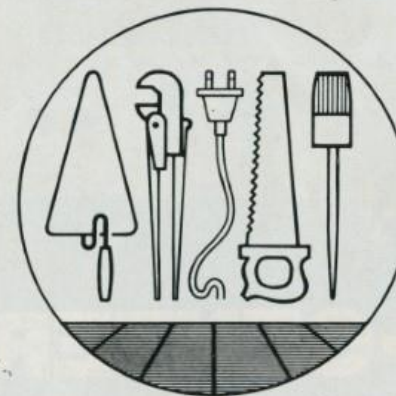
**Hvidovre  
Kloakservice I/S**

★ Privat:  
Flemming Lyngholm  
01-49 45 24

★ Privat:  
Preben Lyngholm  
01-78 93 82

**RADIODIRIGERET SERVICE**

# BYGMESTER HUSET



**Alt under ét**

# TOTAL entreprenørfirmaet

- ★ RENOVERING
- ★ MODERNISERING
- ★ OMBYGNING
- ★ ENERGIBESPARENDE  
FORANSTALTNINGER
- ★ BRANDSIKRING
- ★ REPARATION OG  
VEDLIGEHOLDELSE  
AF EJENDOMME - INSTI-  
TUTIONER - FABRIKKER  
SAMT BOLIGER

**Vallensbækvej 28  
2600 Glostrup  
Tlf. (02) 45 50 99**



# SONY. SELV PRISEN LYDER BEDRE.

(f. eks. koster et kassetdeck i 2000 kroners klassen nu 1695,-)

TC-K15 kassetdeck  
Før 1595,- Nu:

**1495,-**

TC-U30 kassetdeck  
Før 1995,- Nu:

**1695,-**

TC-K35 kassetdeck  
Før 1995,- Nu:

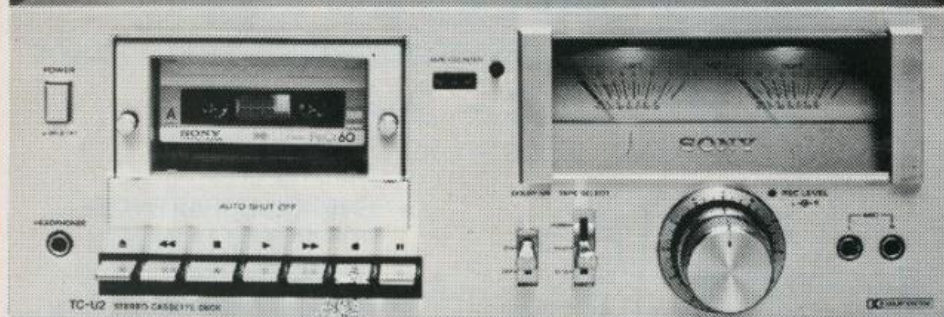
**1695,-**

TC-K45 kassetdeck  
Før 2795,- Nu:

**2295,-**

TC-U2 kassetdeck  
Før 1745,- Nu:

**1495,-**



**SONY.**  
80'ernes lyd.

## METO HI-FI-CENTER

Hvidovrevej 78 . Tlf. 41 50 00

## Velkommen til Fremad A



Det var til stor glæde for alle 1. divisionsklubberne, at Fremad A sidste år rykkede op fra 2. division. De har et fantastisk medlevende publikum i Sundby Idrætspark, der er frygtet for deres tider uhyggelige personlige tilråb, til både spillere og dommer, men mange klubber misunder samtidig dette særpræg (mange tilskuere = mange penge).

Da oprykningen i 79 var sikker, trak manager Henry Salomonsen sig tilbage, og dermed var en epoke slut i klubben.

Dette job fik træner Peter Dahl, der i dag udover at være træner, også er manager og forretningsfører. Det må være et svært job, at man det ene øjeblik skal forhandle kontrakter, og hermed penge med spillerne, for derefter at træne og lægge taktik. Det er bestemt ikke et misundelsesværdigt job, min ven her har skaffet sig.

Målmanden Flemming Larsen havde et dårligt forår, og er blevet udskiftet med Ivan Lykke, der har en fortid i Nakskov og Brøndbyerne.

Midtbanespilleren, den 33-årige typograf Peter Kristensen har snart spillet 350 kampe på divisionsholdet, hvilket giver ham klubrekorden. Peter er i sit efterår, men er stadig en dygtig og hård spiller, med et heftigt temperament, der især går ud over dommerne.

Angriberen Johnny Jacobsen var i foråret i udlandets søgelys. Det var gennem en udlænding, der i sommer blev fængslet. Det var en stor skuffelse for Johnny, men klubben åndede lettet op.



Johnny Jacobsen



Peter Kristensen



**Peter Dahl** er AB-dreng, men i 1970 drog han til Hvidovre, og jeg kan huske, at han spillede sin første kamp på 5. senior, hvor han scorede fem mål.

Herefter gik det stærkt og kun en måned efter debuterede han på divisionsholdet og blev topscorer det år med 12 mål, - Hvidovre fik bronzemedaljer.

I 1971 scorede han 5 mål, inden han blev professionel spiller i Rot-Weis Essens, Vest-tyskland.

FC



Jørgen Salomonsen



## Denne uges program

### 13. september

#### 1. division

15.30 B 1903 - Næstved

### 14. september

#### 1. division

19.00 KB - B 93

19.00 Vejle - AaB

19.00 Hvidovre - Fremad A

19.00 Ikast - Lyngby

19.00 OB - Esbjerg

19.00 Køge - Frem

13.00 Kastrup - AGF

#### 2. division

19.00 Slagelse - Herfølge

19.00 Randers - Kolding

10.30 Brøndby - AB

19.00 Skovbakken - B 1909

13.30 Holbæk - Viborg

13.30 Frederikshavn - B 1901

13.30 Helsingør - B 1913

13.30 Herning - Vanløse

Husk Europa Cup kamp

## Hvidovre - Fram

Onsdag den 17/9 kl. 19.00



Mogens Hansen, Næstved

## Topscorerlisten

### 1. division

Mogens Hansen, Næstved	14
Lars Jensen, AGF	13
Tonny Madsen, B 93	13
Anders Bjerregård, Ikast	11
Henrik Skouboe, Næstved	10
Klaus Berggren, Lyngby	10
Michael Manniche, Hvidovre	10
Charlie Petersen, Køge	9
Lars Bastrup, AGF	9
Hans Aabech, KB	9
Johnny Jacobsen, Fremad A	9
Michael Schäfer, Lyngby	9

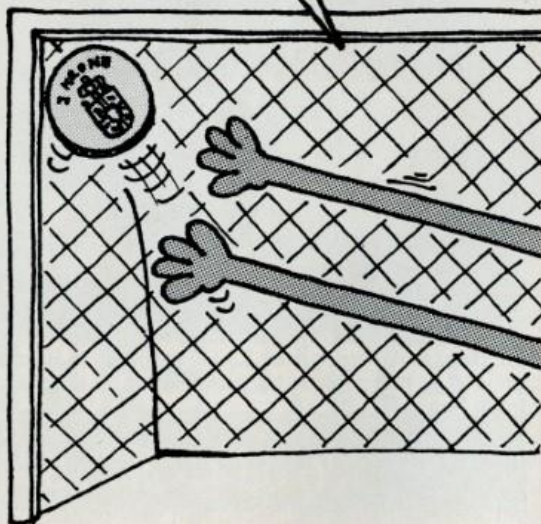
Strandmark Afd.,  
Frihedens Butikcenter,  
tlf. 78 81 33

Hvidovre-Syd Afd.,  
Hvidovrevej 253,  
tlf. 78 26 12

Hvidovre Afd.,  
Hvidovrevej 103,  
tlf. 75 15 21

 **Bikuben**

Få økonomien i topform  
i Bikuben



## Bredalsparkens Frugthandel

Jørgen Jensen

NEERGAARDS ALLÉ 3

TLF. 78 24 97



GL. KØGEVEJ 362

TELEFON 78 03 02

 **FRIHEDEN**  
center & kiosk

v/ Søren Raben

**AUTOREPARATIONER**

Åbent:

Hverdage 6-23

Søn- og helligdage 7-23

Lodsvej 3-5 - Tlf. 49 41 53

## Stillingen i 1. division

	k	Hjemme		Ude		p						
		v	ut	mål	v		ut	mål				
Næstved	22	6	3	2	20	13	7	0	4	19	13	29
KB	22	5	3	4	22	17	6	2	2	13	8	27
Køge	22	6	3	2	15	11	4	4	3	15	14	27
Ikast	22	7	2	2	18	10	5	0	6	14	19	26
B 93	22	4	2	4	18	22	6	3	3	21	16	25
Vejle	22	4	4	3	20	15	6	1	4	18	16	25
AGF	22	5	5	1	16	9	4	2	5	17	18	25
OB	22	5	2	4	13	12	3	7	1	14	12	25
Esbjerg	22	5	4	2	12	7	3	4	4	16	13	24
Hvidovre	22	6	3	2	19	11	3	3	5	15	19	24
Lyngby	22	5	1	6	23	17	3	4	3	20	19	21
B 1903	22	2	3	5	13	18	5	4	3	16	10	21
Kastrup	22	4	3	4	13	11	3	2	6	9	14	19
Fremad A	22	5	2	4	13	13	2	3	6	14	24	19
Frem	22	2	1	8	11	24	2	2	7	7	20	11
AaB	22	1	0	10	12	36	1	0	10	8	23	4

## Stillingen i 2. division

	k	Hjemme		Ude		p						
		v	ut	mål	v		ut	mål				
Viborg	22	7	2	2	19	9	5	4	2	21	16	30
AB	22	7	2	2	30	17	5	1	5	17	17	27
B 1901	22	4	4	3	22	17	7	1	3	25	17	27
Herfølge	22	6	2	3	14	9	5	3	3	17	12	27
Frederikshavn	22	5	5	1	21	12	3	5	3	10	14	26
Herning	22	5	3	3	20	17	4	5	2	14	13	26
Brøndby	22	4	5	2	20	13	4	4	3	17	16	25
Kolding	22	5	3	3	18	11	5	2	4	22	23	25
B 1909	22	6	2	3	24	14	4	2	5	12	18	24
Randers Freja	22	6	2	3	19	13	2	5	4	12	16	23
Holbæk	22	6	2	3	21	10	2	4	5	12	20	22
Skovbakken	22	2	3	6	15	23	5	4	2	15	13	21
Helsingør	22	3	3	5	15	20	3	5	3	20	18	20
B 1913	22	1	4	6	11	16	3	0	8	15	27	12
Vanløse	22	1	4	6	12	20	1	1	9	7	27	9
Slagelse	22	3	1	7	16	20	0	1	10	5	30	8

## Topscorerlisten 2. division

	Mål
Flemming Christensen, AB	17
Gert Jørgensen, B 1901	16
Michael Jensen, B 1901	13
Michael Lyng, AB	13
Søren Jensen, Herning	12
Julian Barnett, Frederikshavn	11
Frede Sørensen, Kolding	11
Lars Lundkvist, Skovbakken	10
Jan Timm, Brøndby	10
Frank Thorsgård, Holbæk	10
Mogens Jeppesen, Viborg	10
Mogens Johansen, B 1909	9
Brian Crøis, Brøndby	9
Freddi Nielsen, Helsingør	9
Hans Juncker, Kolding	9
Egon Geertsen, Helsingør	8
Frank Olsen, Brøndby	8



- og efter  
kampen ses vi  
s'fø'li på

# Johnny's Bodega

- stedet,  
hvor sportsfolk  
mødes!

Hvidovrevej 356  
telefon 78 44 61

Åben fra kl. 9 morgen

EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN

HVIDOVRES STØRSTE  
EJENDOMSCENTER  
SÆLGER ALT...

## BØJE'S

EJENDOMSKONTOR

**\*01-75 30 70**  
Aften 01-49 50 80

Salg af villaer, grunde, ejerlejligheder,  
andelslejligheder m.m.,

samt udlejning af villaer og lejligheder.

EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN

## Holdopstillingerne

### Hvidovre

- 1 Curlei Nielsen
- 2 Finn Johansen
- 3 Jørgen Kirk
- 4 Michael Christensen (anf.)
- 5 Steen Hansen
- 6 Jesper Petersen
- 7 Birger Pedersen
- 8 Tad Gapinski
- 9 Leroy Ambrose
- 10 Henrik Jensen
- 11 Jørgen Jacobsen
- 12 Steen Byberg
- 13 Jens Petersen
- 14 Jørgen Jacobsen
- 15 Jens Kurt Petersen

Træner: John Sinding

### Fremad A

- 1 Ivan Lykke
- 2 Tom Jensen
- 3 Tonny Nielsen
- 4 Niels Erik Nielsen
- 5 Preben Kjærsgaard
- 6 Jan Thomassen
- 7 Peter Kristensen
- 8 Henrik Jacobsen
- 9 Steen Jørgensen
- 10 Johnny Jacobsen
- 11 Jørgen Salomonsen
- 12 Michael Poulsen
- 13 Torben Kristiansen
- 14 Erling Trads
- 15 Søren Hasager

Træner Peter Dahl

Dommer: Kurt Sørensen

Kampbolden er skænket af **Reino Radio**, Gl. Køgevej 268  
Selvfølgelig en Super Select Bold.

## Wrangler



Alle ender hos

**MAX & maxine.**

v/ Jørgen Henriksen - Hvidovrevej 340 - Tlf. 01 - 78 55 22

HIF'ere handler også hos

## Reino Radio

Gl. Køgevej 268, Hvidovre - Tlf. 49 33 22

- den lokale radiofaghandler

Sportsfolk handler hos

## JOHN STEEN SPORT

Frihedens Butikcenter . Hvidovrevej . Strandmarksvej . Tlf. 49 00 99



## BOGTRYK/OFFSET



**From & Co's Eftf. ApS**  
Vagn Jensen - Mogens Saugmann  
MOSE ALLE 10B - 2610 RØDOVRE  
TELEFON 01 - 70 78 00

**ASATS**  
FOTOSATS · LAY-OUT · MONTAGE

MOSE ALLÉ 10B - 2610 RØDOVRE  
TELEFON 01 - 41 36 02



**POLYGRAFIA**  
REPRO/OFFSET/KLICHE

MOSE ALLÉ 10B - 2610 RØDOVRE  
TELEFON 01 - 41 52 20

Husk  
hver torsdag

Fodboldmagasinet  
**TIPS**  
bladet

Det  
lokale  
byggefirma  
tilbyder:

**NYBYGNING  
TILBYGNING  
TAGETAGE**

samt omforandringer  
i totalentreprise til  
konkurrencedygtige  
priser.

**FINN  
BIRKEMOSE  
PETERSEN**  
01 - 49 38 35

sportsfolk  
ta' cyklen

Cykelhuset  
**CENTRAL**  
v/ Arvid Sørensen

HVIDOVREVEJ 251 - TLF. 78 10 37

Alt EL arbejde udføres



**STERNBERG**  
AUTORISERET EL-INSTALLATØR

Telefon 49 70 19 - 78 09 31 · Gl. Køgevej 513

## MÅLAKTIER

Ved redaktionens slutning havde følgende erhvervsdrivende tegnet målaktier med HIF:

**BIKUBEN** Strandmarks afdeling  
Strandmarksvej 20, 2650 Hvidovre

**FALKENSTRØMS EJENDOMSCENTER**  
Hvidovrevej 139, 2650 Hvidovre

**HELGE HANSEN** murermester og entreprenør  
Tistrupvej 2, 2650 Hvidovre

**HELLBRANDT OFFSET/KONTORARTIKLER**  
Biblioteksvej 68, 2650 Hvidovre

**HVIDOVRE FAXE-DEPOT**  
v/ Keld Svendsen

**JOHNNYS BODEGA**  
Hvidovrevej 356, 2650 Hvidovre

**NIVELA SERVICE**  
v/ Vesti Larsen, Lodsvej 38, 2650 Hvidovre

**STADIONRESTAURANTEN**  
Sollentuna Allé 1-3, 2650 Hvidovre

**REJSECENTRET**  
Bredgade 28, 1260 København K

**STJERNEKROEN**  
Gl. Køgevej 316, 2650 Hvidovre

**TUBORG IB**  
Kløverprisvej 13, 2650 Hvidovre

**VOLVO BILIA A/S**  
Hvidovrevej 79, 2650 Hvidovre

**AAGAARDS MØBLER**  
Gl. Køgevej 272, 2650 Hvidovre

**SHELL SERVICE (v/ Damhussøen)**  
Roskildevej 176, 2500 Valby

**E. SKJÆRBÆK'S**  
Møbeltransport & Flytteforretning  
Strandmarksvej 43, 2650 Hvidovre

**RUTH & JOHS. MADSEN, VIN OG TOBAK**  
Hvidovrevej 91, 2650 Hvidovre

**CERES DEPOTET** Grenhusene 99  
v/ Erik Hagengård

**ALBREKTSSENS AUTOMOBILER**  
Hvidovrevej 354

VINDUESPOLERING - TÆPPERENSNING - RENGØRING

**KLAR | RENGØRING**  
aps  
BROSTYKKEVEJ 177 · 2650 HVIDOVRE · TLF. 01-78 25 05



# Torvets

## Restauration – Bodega

Stedet hvor man hygger sig og spiser godt.

Åbent fra kl. 8.00 – 24.00. Fredag-lørdag til kl. 02.00.

## Diner Transportable – Smørrebrød

HVIDOVREVEJ 136 - TLF. 75 06 97 - EBERT CARLSEN  
TLF. 75 71 46

## KAMPPROGRAM FOR DIVISIONSHOLD 1980



### Efterårets kampe

Onsdag den 6. august .....	kl. 19.00	Kastrup - Hvidovre
Søndag den 10. august .....	kl. 19.00	Hvidovre - B 1903
Onsdag den 13. august .....		lp. 3. omgang
Søndag den 17. august .....	kl. 19.00	AGF - Hvidovre
Torsdag den 21. august .....	kl. 19.00	Hvidovre - Frem
Søndag den 24. august .....	kl. 19.00	Esbjerg - Hvidovre
Søndag den 31. august .....	kl. 19.00	Hvidovre - B93
Søndag den 7. september .....	kl. 19.00	AaB - Hvidovre
Onsdag den 10. september .....		lp. 4. omgang
Søndag den 14. september .....	kl. 19.00	Hvidovre - Fremad A
Onsdag den 17. september .....	kl. 19.00	Hvidovre - Fram
Søndag den 21. september .....	kl. 19.00	Lyngby - Hvidovre
Søndag den 5. oktober .....	kl. 19.00	Hvidovre - Ikast
Søndag den 12. oktober .....	kl. 13.30	Næstved - Hvidovre
Søndag den 19. oktober .....	kl. 14.00	Vejle - Hvidovre
Søndag den 26. oktober .....	kl. 19.00	Hvidovre - KB
Søndag den 9. november .....	kl. 13.30	OB - Hvidovre
Søndag den 16. november .....	kl. 13.00	Hvidovre - Køge



## DAHLSTRØM'S PEJSE- OG ENERGIBUTIK



Hvidovrevej 1-3, 2610 Rødovre, Tlf. 01-70 27 12  
Fri parkering uden skive

## Kampprogram om 14 dage

### 4. oktober (lørdag)

1. division  
15.30 B 1903 - Frem

### 5. oktober (søndag)

1. division  
13.30 Køge - B 93  
19.00 OB - AaB  
19.00 KB - Fremad A  
19.00 Vejle - Lyngby  
19.00 Hvidovre - Ikast  
13.30 Kastrup - Esbjerg  
19.00 AGF - Næstved

### 2. division

13.30 Frederikshavn - Herfølge  
13.30 Holbæk - Kolding  
19.00 Slagelse - AB  
14.00 Randers - B 1909  
10.30 Brøndby - Skovbakken  
13.30 Helsingør - Viborg  
13.30 Herning - B 1901  
13.30 B 1913 - Vanløse



Anfører på ynglingelandsholdet Sten Byberg, der sidste år spillede på divisionsholdet, har skrevet kontrakt med HIF for 1981.

# ET GODT MÅL



efter dagens kamp  
er »henne om hjørnet«  
hos Jytte og Werner



# STJERNEKROEN

Gl. Køgevej 316, telf. 78 09 67



MASSER AF  
P-plads

HVIDOVREVEJS  
BUTIKSTORV



– du skulle også  
bruge  
Hvidovre's store,  
lokale  
Supermarked.

**KVICKLY**

Hvidovrevej 178 - 2650 Hvidovre - Telefon (01) 75 92 00



ARBEJDERNES  
LANDSBANK



Steen Ziegler og Birger Pedersen

### En epoke er ved at slutte

Mange Hvidovretilskuere fik et chok, ligesom jeg, da Birger Pedersen meddelte, at han ikke mere vil spille i Hvidovre når denne turnering er slut.

En epoke er hermed ved at slutte i HIF's historie. Trioen Steen Ziegler, Kurt Stendahl og nu Birger Pedersen har gennem 10 år, med mellemrum, underholdt os alle med deres fremragende fodboldspil.


Hvidovre og især jeg havde for kun et år siden, regnet med at de alle tre ville slutte deres glørværdige karriere i klubben, og at vi hermed ville have glæde af dem i flere år endnu. Men sådan skulle det altså ikke være.

Jeg ønsker dem alle tre held og lykke i deres nye omgivelser.  
Finn Cyril

EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOM

**BØJE'S**  
EJENDOMSCENTER  
\*01-75 3070

Er personlig sponsor  
for Birger Pedersen



EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOM





Allan Rønberg har skrevet kontrakt med HIF for næste sæson.

## Danmarksserien kreds 2

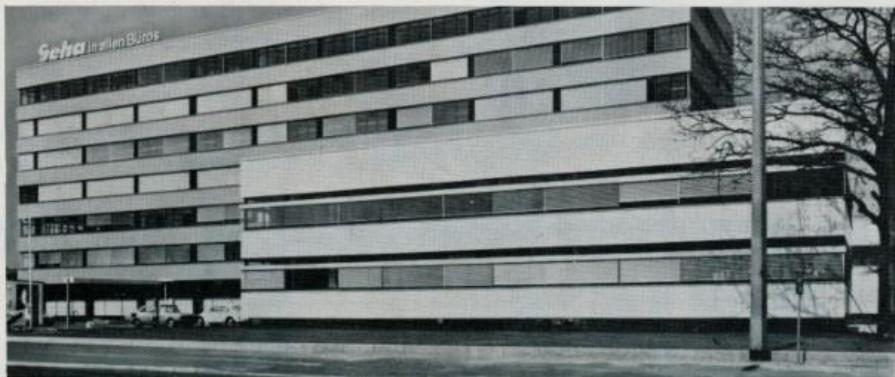
Birkerød(O) ...	16	10	5	1	40-15	25
B 93 .....	16	11	1	4	48-25	23
AB (O) .....	16	8	6	2	31-18	22
Vr.borg .....	16	6	5	5	27-25	17
Hørsholm .....	16	7	2	7	33-29	16
Hvidovre .....	16	5	6	5	25-25	16
Holbæk .....	16	6	4	6	25-29	16
B 1901 .....	16	5	3	8	10-22	13
Køge .....	16	4	4	8	18-27	12
Stubbekøb .....	16	5	2	9	18-32	12
Ballerup(N) ...	16	3	4	9	14-26	10
Herlev .....	16	2	6	8	17-35	10

### Topscorerne

Steen Christoffersen, B 93	....	12
Kristian Hedegård, Birkerød	....	11
Anders Christensen, AB	....	10
John Hemmingsen, Vordingb	....	9
Klaus Bengtzen, Birkerød	....	8
Ole Hjortdahl, Birkerød	....	8
Allan Lyngby, Hvidovre	....	8

# Geha

på ethvert kontor



Geha-Werke Hannover

**Geha** DUPLIKATORER

GASVÆRKSVEJ 16  
1656 KØBENHAVN V  
TLF: (01) 210800\*

Stencilsduplikatorer  
Spritduplikatorer  
Stencilsbrændere  
Overhead Projektorer

Kopimaskiner  
Farvebånd  
Skriveredskaber

## FRIHEDENS FRISØR

M/K

Alt inden for moderne  
hårpleje.

Bestil venligst tid på  
TLF. 01 - 49 02 08



Steen Hansen i aktion.

## PÅ GENSYN

Onsdag den 17. september  
Kl. 19.00

Som årets pokalvindere, skal vi på onsdag spille i Europa Cup'en mod Fram fra Island.

Det bliver spændende at se Hvidovres ny-konstruerede mandskab i aktion på internationalt plan.

Vil du være glad!  
Sig skål med  
**CERES FAD**

En ØL i topklasse.





TIL FODBOLD OG FEST RÅDHUSSALONEN ER BEDST -

NÅR DET GÆLDER DERES HÅR er vi alle klar til at betjene Dem



VIVIAN



YVONNE



SVEND



LONE



TINA

## RÅDHUSSALONEN

DAME OG HERREFRISØR - PARYKKER  
TLF. (01) 782794  
SOGNEGÅRDS ALLE 38 . HVIDOVRE

## Lodtrækning på kampprogrammet

### Præmieliste:

- |   | Værdi   |
|---|---------|
| 1. Brugskurv fra Kvickly .....                      | kr. 400 |
| 2. Transistorradio fra Reino Radio .....            | kr. 400 |
| 3. Frugtkurv fra Bredalsparken Frugt og Grønt ..... | kr. 150 |
| 4.-8. 5 store æsker Toms chokolader .....           | kr. 140 |

**Støt annoncørerne - de støtter os**

**Jeg læser også  
„alt om sport“  
hver torsdag**



## Tilskuerbarometer

### 1. division

KB .....	107.139
OB .....	89.248
AGF .....	88.985
Esbjerg .....	85.276
Næstved .....	78.424
Fremad A .....	74.939
Hvidovre .....	74.512
Ikast .....	72.151
Køge .....	70.603
Lyngby .....	66.541
Vejle .....	66.090
Kastrup .....	60.010
B 93 .....	59.677
B 1903 .....	48.829
Frem .....	46.568
AaB .....	41.911

## Tilskuerbarometer

### 2. division

Randers Freja .....	72.881
Viborg .....	61.796
Kolding .....	57.484
B 1909 .....	53.050
Frederikshavn .....	42.928
Herning Fremad .....	42.240
B 1913 .....	38.840
Holbæk .....	37.393
AB .....	35.038
B 1901 .....	33.319
Brøndbyerne .....	32.946
Helsingør .....	30.536
Slagelse .....	28.541
Skovbakken .....	28.056
Herfølge .....	27.819
Vanløse .....	24.975



**De kan komme  
tættere på!**

Hvidovre Idrætsforenings  
rejsebureau  
- og dit -  
Ferierejser . Sportsrejser  
Forretningsrejser

ring efter specialprogram  
**(01) 12 66 11**

BREDGADE 28 1260 KØBENHAVN K

**REJSE  
CENTRET**

**NYHED!**

**i Danmark...**

- når vi modtager De-  
res TV til reparation -  
bliver Deres billedrør  
målt og levetidstestet  
gratis...

Ring derfor til:

**FENGER'S  
TV SERVICE**

Evt. gratis låne-TV  
under reparation

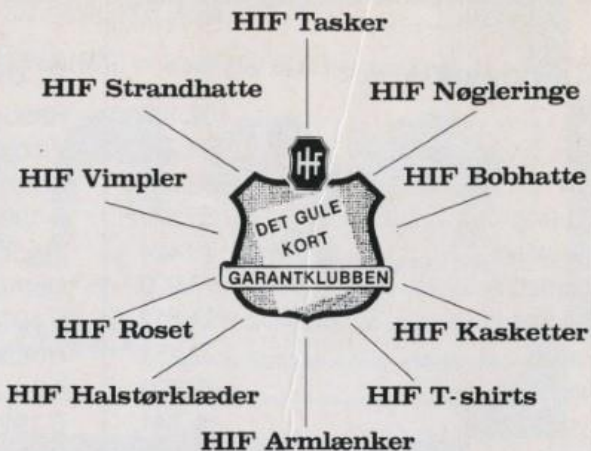
**78 71 57**



Publikum kårede  
Curlei Nielsen



til dagens spiller i  
kampen mod B 93



Besøg DE GULE BODER. - Stort varesortiment.  
Rimelige priser. - Overskuddet til HIF.

Husk at stemme på dagens bedste spiller og deltag i lodtrækningen om en 1/4 flaske Rød Ålborg fra: **Hvidovrehjørnets kolonialhandel.**

Vi vogter  
Mode-linien

Vi scorer  
point  
for det  
smarte



**HVIDOVRE  
ET GODT MÅL**  
for dine indkøb



**HVIDOVRE KONTO**  
Hvidovrevej 87A  
75 23 32

**Wandorf**  
FRIHEDENS BUTIKSCENTER TLF. 49 04 44

**JUNIOR & HERRETØJ**

 **DEN DANSKE BANK**  
AF 1871 AKTIESELSKAB

AVEDØRE AFDELING:  
Sadelmagerporten 2 . telefon 78 70 22

GL. KØGEVEJ AFDELING:  
Gl. Køgevej 264 . telefon 78 12 22

HVIDOVRE AFDELING:  
Hvidovrevej 178 . telefon 75 34 11

HVIDOVRE STATION AFDELING:  
Hvidovre Stationscenter 022 . telefon 47 12 66

Åben: Mandag - fredag kl. 9.30 - 16.00. Torsdag til kl. 18.00.



Klubben som alene støtter HIF's professionelle divisionshold. - Vil du være med til at støtte, så tegn en andel af Kr. 200 (men meget gerne flere andele). Garantklubben »DET GULE KORT« giver af sine midler støtte til køb af spillere, træningslejre og ture, spillerbonus af forskellig art, samt forskellige former for underholdning ved hjemme- og udekampe.

Vi formidler gerne din støtte.

Niels Juel Kressner  
78 98 41

Bøje Sandgård  
75 30 70

Willy Faxholm  
49 84 84

Birthe Petersen  
78 90 03

Jørgen Christensen  
78 19 14

Poul Nielsen  
78 88 69

Vær med til at kåre forårets og årets Hvidovrespiller.

Læg venligst talonen i stemmekasserne.

Dagens HIF-spiller \_\_\_\_\_

VEND!



# TUBORG

# TUBOR



**Hele holdet er altid lidt mere oppe på „dupperne” end de andre.**

**Venligst** *TUBORG TB.*

Tilskuerens navn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Postnr.: \_\_\_\_\_